

Request for Applications (RFA) No. 06 Support to new content development and capacity building for media outlets in Eastern Ukraine	Запит на подання заявок (ЗПЗ) №06 Підтримка розробки нових матеріалів і зміцнення потенціалу ЗМІ у Східній Україні
Questions and Answers (FAQ)	Питання та відповіді
Question №1	Питання №1
Can a TV channel owned by a municipal enterprise and funded with a regional budget take part in the competition?	Чи може комунальне підприємство на базі якого створено телеканал і фінансується з обласного бюджету приймати участь в конкурсі?
Answer:	Відповідь:
Unfortunately, no. As part of this competition, we support independent media or non-governmental organizations interested in creating media content. Therefore, in your case, DG East can recommend a partnership with non-governmental organizations that will create content for further broadcast on your TV channel.	Нажаль, ні. В рамках цього конкурсу ми підтримуємо незалежні ЗМІ або неурядові організації, що зацікавлені у створенні медійного контенту. Тому у вашому випадку DG East може запропонувати партнерство з неурядовими організаціями, які створюватимуть контент для подальшої трансляції на вашому телеканалі.
Question №2	Питання №2
Can a media that is registered as a limited liability company and is a for-profit organization (does not have the characteristics of a non-profit organization) apply for a grant?	Чи можливо подати заявку на грант від ЗМІ, яке зареєстроване як Товариство з обмеженою відповідальністю та є прибутковою організацією (не має ознаки неприбуткової організації)?
Answer:	Відповідь:
Yes, it is possible.	Так, можливо.
Question №3	Питання №3
What can constitute a confirmation for a coalition? Memorandum, letters of support?	Що потрібно для підтвердження коаліції? Меморандум, листи підтримки?
Answer:	Відповідь:
A Memorandum.	Меморандум.
Question №4	Питання №4

Is it possible to consider only Luhansk region as the target communities, or is it necessary to cover Luhansk, Donetsk, and Azov region at once?	Чи можливо обрати цільовими громадами тільки Луганську область, чи треба щоб охоплювались одразу Луганська, Донецька та Приазов'я?
Answer:	Відповідь:
It is possible to consider only Luhansk but preference will be given to coverage of all target communities.	Можливо обрати лише Луганську область, але перевага буде надаватись охопленню всіх цільових громад.
Question №5	Питання №5
Can the project include a newspaper and online publications, social networks, video content and short videos for social networks, and not include TV and radio broadcast? Is it necessary for the project to cover all the above?	Чи може проєкт включати газету, інтернет-видання, соцмережі, відеоконтент, включаючи короткі відео для соціальних мереж, та не включати ТБ та радіо? Чи треба щоб проєкт охоплював все з вищепереліченого?
Answer:	Відповідь:
Yes, it can include these aspects. It is not necessary to cover all of these, but the applicant should justify which types of media are integrated into the activity and how they will achieve the stated goals.	Так, може включати всі ці аспекти. Немає необхідності охоплювати все це, але заявник повинен обґрунтувати, які типи засобів масової інформації інтегровані у діяльність та як вони досягнуть заявлених цілей.
Question №6	Питання №6
Is it possible to include training of students of journalism faculties of higher education institutions in Luhansk and Donetsk regions instead of teaching local editorial staff in the project?	Чи можна замість навчання місцевих редакцій включити до проєкту навчання студентів факультетів журналістики вищів Луганської та Донецької областей?
Answer:	Відповідь:
Yes, it is possible.	Так.
Question №7	Питання №7
Is it possible to include costs of repairing the studio space, renting a car, driver services (or driver's salary) and fuel in the project budget?	Чи можливо закладати до бюджету проєкту витрати на ремонт приміщення для студії, оренду авто, послуги водія (чи зарплату водія) та витрати на паливо?
Answer:	Відповідь:
It is possible if these costs are planned and related to the project activity. All costs should be reasonable and contribute to achieving the goals of the activity. All costs will be reviewed on the case-by-case basis.	Можливо, якщо ці витрати плануються та мають відношення до запланованої діяльності. Усі витрати повинні бути обґрунтованими та сприяти досягненню цілей діяльності. Усі витрати будуть розглянуті в кожному конкретному випадку.
Question №8	Питання №8
How is the qualification of the project staff should be confirmed (to confirm the criteria of "organizational	Яким чином підтверджується кваліфікація персоналу проєкту (для підтвердження критерію "організаційний потенціал")? Чи потрібні

capacity")? Do you need recommendations or providing of resumes of employees is sufficient?	рекомендації, чи достатньо резюме співробітників?
Answer:	Відповідь:
Applicants should provide a resume for each project staff listed, and in the future, if your project is selected, you will need to provide documents confirming the position and a salary rate.	Заявники повинні надати резюме для кожного переліченого співробітника проекту, в подальшому, якщо ваш проект пройде відбір, потрібно буде надати документи, що підтверджують посаду, яку займав/є працівник/ця та де вказана заробітна плата.
Question №9	Питання №9
We have 3 years of experience in publishing and distributing of the legal newspaper "Legal Donbass" for free on the territories of Donetsk and Luhansk regions. Will it be appropriate to continue its production in 2021 and 2022 with the help of your organization?	Маємо 3 річний досвід створення та розповсюдження на територіях Донецької та Луганської областей інформаційно-юридичної безкоштовної газети "Правовий Донбас". Чи буде доречно за допомогою Вашої організації продовжити її випуск у 2021 та 2022р.р.?
Answer:	Відповідь:
In our case, we focus our support on traditional media and on the creation of content that targets a wide audience. Therefore, we suggest you approach to donor initiatives aimed at supporting the legal awareness among citizens.	У даному випадку ми фокусуємо нашу підтримку на традиційних ЗМІ та створенні контенту, що орієнтується на широку аудиторію. Тому пропонуємо вам звернутися до донорських ініціатив, які спрямовані на підтримку підвищення правової обізнаності серед громадян.
Question №10	Питання №10
When a broadcaster has had several grants from one donor, can it provide a support letter only from that donor?	Коли телерадіоорганізація мала декілька грантів від одного донора чи може вона подати характеристику тільки від цього грантодавця?
Answer:	Відповідь:
Yes, it can.	Так, може.
Question №11	Питання №11
Please explain in Annex B, in the columns detailing the budget table - Units-Unit Type-Cost / Rate-Total. Does the last position mean total for a month or for the entire project period? That is - Number of rates * unit amount * number of months OR Number of rates * unit amount	Вкажіть, будь-ласка, у додатку В, у стовпцях, що деталізують таблицю бюджету - Одиниці-Тип одиниці-Вартість/Ставка- Всього. Остання позиція означає всього на місяць чи за весь період проекту. Тобто - Кількість ставок * сума ставки * кількість місяців АБО Кількість ставок * сума ставки
Answer:	Відповідь:
Units - the number in the project (in the case of a salary, for example, there may be the number of months in the project or the number of hours for consultants). Type of units - month, hour, day (in the case of salary, for example, may be an hour or day for consultants)	Одиниці – кількість у проекті (у випадку зарплати, наприклад, може бути кількість місяців в проекті або кількість годин для консультантів) Тип одиниць – місяць, година, день (у випадку зарплати, наприклад, може бути година або день для консультантів)

<p>Cost / Rate - a monthly or hourly or daily rate in the case of consultants.</p> <p>Total - payment for the entire project period, which is calculated automatically by the formula - rate x number of months in the project.</p>	<p>Вартість/Ставка – ставка за місяць або погодинна, або щоденна у випадку консультантів</p> <p>Всього – виплата за весь період проекту, яка рахується автоматично за формулою – ставка x кількість місяців у проекті.</p>
Question №12	Питання №12
<p>RFA describes the possibility to include technical assistance or training in the project, if necessary. Can I ask for clarification on who should provide such assistance, what kind of assistance it may be, and whether it is necessary to budget for such support?</p>	<p>В тексті запиту згадана можливість за потреби закласти в проект технічну допомогу чи навчання. Чи можу попросити про роз'яснення, хто саме мав би надавати таку допомогу, що вона може в себе включати, чи потрібно бюджетувати витрати на таку підтримку?</p>
Answer:	Відповідь:
<p>As part of your application, you can add the purchase of equipment or hardware if it is necessary to produce content. If you need to improve certain skills for an editorial team, we can also engage leading media experts to promote sustainable media development. Experts can help improve content or management practices. This support should be included as part of the budget.</p>	<p>В рамках вашої заявки можна закласти придбання апаратури або техніки, якщо воно необхідне для вироблення контенту. У разі необхідності підвищення певних навиків для редакційної команди, ми також можемо залучити провідних медіа експертів з метою сприяння сталому розвитку ЗМІ. Експерти можуть допомогти у покращенні контенту або управлінських практик. Цю підтримку слід включати як частину бюджету.</p>
Question №13	Питання №13
<p>Can the absence of an audit be a reason for disqualification from the competition (our organization has a financial report, but we could not allocate resources for the audit)?</p>	<p>Чи є відсутність перевіреної незалежним аудитом фінансової звітності підставою для дискваліфікації з конкурсу (наша організація має фінансовий звіт, а от на аудит ми ресурсів не змогли виділити)?</p>
Answer:	Відповідь:
<p>No, the absence of an audit cannot be a reason for disqualification.</p>	<p>Ні, відсутність перевіреної незалежним аудитом фінансової звітності не є підставою для дискваліфікації.</p>
Question №14	Питання №14
<p>Does the applicant have to include all three activities?</p> <p>a) deliver content to the audiences across the contact line and in the NGCA.</p> <p>b) highlight positive changes in Eastern Ukraine.</p> <p>c) support capacity-building mechanisms and mentoring schemes to improve the capacity of local news studios to produce high-quality materials, - Is it possible to implement only two of them (for example, B and C)?</p>	<p>Чи має заявник здійснити усі три види діяльності:</p> <p>а) донести інформацію до громад на лінії зіткнення та мешканців НПУТ;</p> <p>б) висвітлити позитивні зміни у Східній Україні;</p> <p>в) підтримати механізми зміцнення потенціалу та схеми менторства з метою покращення здатності місцевих студій новин створювати високоякісні матеріали, –</p> <p>– чи можна зупинитися на двох (наприклад, Б і В)?</p>
Answer:	Відповідь:
<p>No, you don't have to choose all three topics. Your application should focus on what your organization</p>	<p>Ні, не обов'язково вибирати всі три теми. Ваша заявка повинна бути зосереджена на тому, чого</p>

can most successfully achieve within the scope of the activity. You can focus on one or more of the topics.	ваша організація може найуспішніше досягти в рамках діяльності. Ви можете зосередитись на одній або кількох темах.
Question №15	Питання №15
Is it possible to involve individual entrepreneurs (PEs) in mentoring (for example, training of editorial staff in the latest technologies, mastery of social media skills, creation of a Telegram-project project, etc.)?	Чи можна до менторства (наприклад, навчання персоналу редакції новітнім технологіям, володінню навичок роботи у соцмережах, створення Telegram-каналу проекту тощо) долучати фізичних-осіб-підприємців (ФОП)?
Answer:	Відповідь:
Yes, you can. We also can invite expert / consultants to improve the team's skills if there is a need.	Так, можна. У нас також є можливість запросити залучити експертів-консультантів для підвищення навиків команди, якщо вона цього потребує.
Question №16	Питання №16
Is it possible to budget funds for the purchase of a software (for example, video editing programs, etc.) and payment for the SEO site "MIG" and / or a specific project?	Чи можна включати до бюджету кошти на закупівлю програмного забезпечення (наприклад, програми відеоредагування тощо) та оплату SEO сайт «МИГа» та/або конкретного проекту?
Answer:	Відповідь:
This is possible if such costs or procurement are sufficiently justified within the proposed project and contribute to achieving the activity objectives.	Можна, якщо подібні витрати або закупівлі будуть достатньо обґрунтовані в рамках запропонованого проекту та сприяти досягненню цілей діяльності.
Question №17	Питання №17
What should be the threshold for equipment procurement (laptop / smartphone / camera, etc.) and a percentage of the total grant amount?	Яким має бути граничний розмір закупівлі обладнання (ноутбук/смартфон/фотоапарат тощо) у відсотках до загальної суми гранту?
Answer:	Відповідь:
The donor has no restrictions on the funds for procurement, but all procurement must be justified, reasonable and consistent with the program activities. The need of purchase of the equipment must be justified with the direct and needed usage in the project, and proof that without such equipment the project activity will not be implemented and if there is unavailability of such equipment at the organization. It is also possible to plan the rent of such equipment for the period of use in the project activities.	Донор не має обмежень щодо розміру закупівлі, проте всі закупівлі мають бути обґрунтовані, небезпідставні та відповідати програмній діяльності. Необхідність закупівлі саме обладнання має бути підтверджена безпосереднім та необхідним використанням у проекті, і доказом, що без такого обладнання проектна діяльність не зможе відбуватися, наприклад відсутність її в організації. Можливо також планувати оренду такого обладнання на період використання у діяльності за проектом.
Question №18	Питання №18
What is the size of grant amount for each grant recipient selected by USAID and will the duration of the project affect the size of the grant?	На яку суму гранту може розраховувати кожний окремий отримувач з усіх відібраних USAID та чи буде впливати строк виконання проекту на розмір гранту?
Answer:	Відповідь:
DG East anticipates awarding up to UAH 33,750,000 through grants under this RFA, with each individual	DG East передбачає надання коштів у розмірі до 33 750 000 гривень через кілька окремих грантів за

grant award up to an anticipated amount of UAH 6,750,000. However, the final grant amount will be dependent upon grant activities and final negotiation and may be lower or higher than that range. The duration of any grant award under this solicitation is expected to be no more than 12 months.	цим ЗПЗ, очікувана вартість яких становитиме до 6 750 000 гривень. Однак, остаточна сума гранту буде залежати від грантової діяльності та остаточних переговорів і може бути нижчою або вищою за цей діапазон. Очікується, що термін дії будь-якої грантової угоди за даним запитом не перевищуватиме 12 місяців.
Question №19	Питання №19
What will be the frequency of reporting? Should interim reporting be provided?	Якою буде періодичність звітування? Тобто чи передбачається проміжне звітування?
Answer:	Відповідь:
Yes, it is assumed interim reporting will be provided. The number of interim reports depends on the schedule, which we will discuss after announcing a positive decision to the applicant.	Так, передбачається проміжне звітування. Кількість проміжних звітів залежить від графіку, який ми будемо обговорювати після оголошення заявнику позитивного рішення.
Question №20	Питання №20
Can a commercial organization that has suffered losses on the results of financial and economic activities for the past year? But at the same time has a stable position due to other sources of income be the recipient of the grant.	Чи може бути отримувачем гранту комерційна організація, яка отримала збитки по результатах фінансово-господарської діяльності за минулий рік? Але при цьому має стає положення завдяки іншим джерелам надходжень.
Answer:	Відповідь:
A commercial organization cannot be a recipient of a grant under this competition.	Комерційна організація не може бути отримувачем гранту в рамках даного конкурсу.
Question №21	Питання №21
Can a commercial organization that did not have audit by independent auditors in the recent years be a recipient of a grant? Do we need to order an audit urgently?	Чи може бути отримувачем гранту комерційна організація, яка не проводить перевірку незалежними аудиторами своїх фінансових звітів протягом останніх минулих років? Чи потрібно терміново замовити аудит?
Answer:	Відповідь:
A commercial organization cannot be a recipient of a grant under this competition	Комерційна організація не може бути отримувачем гранту в рамках даного конкурсу
Question №22	Питання №22
Can a non-profit public organization that has not been engaged in financial and economic activities in the recent years, but is the founder of a print media publishing organization (two regional newspapers) be a recipient of a grant?	Чи може бути отримувачем гранту неприбуткова громадська організація, яка не здійснює фінансово-господарську діяльність протягом останніх минулих років, але є засновником організації- видавця друкованих засобів масової інформації (дві регіональні газети)?
Answer:	Відповідь:
Yes, if it is an active organization and has no problems with registration.	Може, якщо це діюча організація і не має проблем з реєстрацією.